漢語疑問刪略句的派生來源

邱力璟 國立清華大學

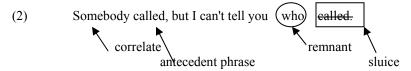
本篇文章討論漢語疑問刪略句派生的來源。一般對於漢語類似英語疑 問刪略句(sluicing)的分析眾說紛紜,但是對於此句構的幾個可能來 源並沒有詳細的探討。本文認為,漢語表面的疑問刪略(sluicing)現象有焦點機制在其中運作,因此我們更逐一探討焦點相關結構衍生的可 能性,發現疑問刪略句由主謂結構來派生的也許是其他的句構,並非 疑問刪略句式。若從分裂句、準分裂句分析均有些許問題待克服,因 此主張此一句式乃焦點詞組移位加上IP成分刪略所派生而成,與焦 點分裂、準分裂,或是主謂結構並不相關。如此一來,至少可以證明 焦點機制在漢語確實有其作用,且疑問刪略句式展現了焦點相關的行 爲。

關鍵字:疑問刪略句、焦點、分裂句、準分裂句、主謂結構。

1. 主謂結構的分析

所謂的疑問詞刪略句,在英文裡便是如(1)的句子。從Ross (1969)到 M erchant (1999),一般認為英文的疑問刪略句乃是疑問詞組移位至CP指示語位置,再 經過句子成份刪略的結果。其句式結構可圖示為下列(2)。

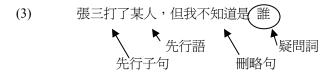
- Somebody called Mary, but I don't know who. (1)
 - John ate something, but I don't know what.



而漢語當中與此一句型相類似的表現爲下句(3),此句的分析方式,在近年 文獻上有許多不同的說法。其中一項廣爲接受的說法(魏 2004)認爲,在漢 語的刪略句中其實沒有發生真正的刪略,而是一個空主語佔據在疑問詞之 前。如果疑問詞是表論元的疑問代名詞,則此空代詞爲指稱人的個體空代 詞(Individual Pro) (4)a;若疑問詞為表地點、時間的疑問副詞,空代詞的性 質則是事件空代詞(Event Pro)(4)b。

USTWPL 3: 1-11, 2007.

本文的完成要特別感謝蔡維天老師、劉辰生老師、林宗宏老師以及楊中玉的建議,還要感謝 審稿老師的指正,若有疏漏乃筆者之責任。



- (4) a. 張三打了某人,但我不知道 Pro[@鹽空代詞]是誰
- b. 張三買了房子,但我不知道 Pro[事件空代詞]是在哪裡

1.1 空代詞指涉原則(MDP)的違反

主謂結構的分析地最大優點在反應了漢語一般疑問詞不移位的特性,從語言類型學的觀點而言,符合我們對於移位詞在位(wh-in-situ)語言的期望。但任何分析不免仍有些許的問題,首先是語意的不對稱。如下例(6),根據空代詞指涉原則(Huang1989),空代詞必須指涉到最近的統治範域內的名詞組,其中又以最近距離爲原則,所以(5)a指的一定是張三,而(5)b句內空代詞指的一定是馬。如果依此原則,(6)句當中的空代詞所指涉的絕對不會是某人,而是我。

- (5) a. 張三 i 騎得 [[Proi] 很累]
- (6) 張三認爲某人喜歡李四,但我不知道 Pro@@@@代詞是誰

疑問刪略句中事件代詞也有類似的情況,如下面(7)a當中的空代詞應當是指涉到先行詞組描述的事件,意義是「我不知道李四唸書這事件發生的地點是哪裡」。但當先行詞組有兩層子句時,事情就變得相當複雜。

- (7) a. 李四正在認真唸書,但我不知道 Prorefeeten是在哪裡
- b. 王老師大聲宣稱[李四正在認真唸書];

但我不知道 Pr o[事件空代詞]是在哪裡

c. 我聽說[小美在美國生孩子了];

但李老師不知道 Pr o[事件空代詞]是在哪裡

(7)b句當中的空代詞只能指涉到主要子句,意為「我不知道王老師在哪裡宣稱這件事情的」;但(7)c句中,卻只能指涉到附屬子句,意為「李老師不知道小美生孩子的地點是在哪裡」。若假定空代詞指涉原則為正確的通則,此一分析在這個地方便沒有辦法解釋。

1.2 刪略句孤島效應現象的分歧

另外一個問題是關於修復疑問詞移位的孤島效應(island repair)。如果(2)對於此一句構所描述的分析是正確的,刪略詞組中的疑問詞仍是從後面的詞組

所移位出來的,既然是疑問詞移位,就應該要遵守孤島效應(island effect)。但特殊的是,遠從Ross (1969),Merchant (2001)開始,不斷有文獻討論英文疑問詞刪略句的一個最大特性,便是疑問刪略句可以忽略孤島效應,如例 (8)(9),句子都是合法的。

Complex NP Constraint

(8) I believe the claim that he bit someone, but they don't know who (*I believe the claim that he bit).

Coordinate Structure Constraint

(9) Irv and someone were dancing together, but I don't know who (*Irv and were dancing together).

我們發現在漢語,這樣的孤島效應的修復並不是一體適用,當先行詞組包含一個孤島時,只有論元疑問詞可以存活,如在(10)a-(12)a的刪略句;而附加語性質的疑問詞均會造成不合法,如(10)b-(12)b。也就是說,謂語的特性告訴我們,刪略句中不應該有這樣的差異,這樣的預測並沒有實現;而用空代詞分析時,空代詞指涉原則一樣無法告訴我們有時候可以指涉到孤島裡的成份,有時候卻不行。

複雜名詞組孤島(CNPC)

- (10) a. [[老師當了某個人]的消息]嚇壞了大家,但我不知道是誰
 - b. *[[老師 e; 親自處理這件事情]的消息]嚇壞了大家,但我不知道是 甚麼時候;。

附加語孤島(Adjunct) 1

- (11) a. 某人打了張三之後,老師生氣了;但我不知道是誰
- b. *張三 e_i打了某人之後,老師生氣了;但我不知道是甚麼時候
- (12) a. 因爲某人打了小美,所以老師生氣了,但我不知道是誰。
 - b. *因爲 e, 張三吃了飯 e, 所以老師生氣了; 但我不知道是幾點

2. 漢語疑問刪略句顯示的焦點現象

1 非常感謝審稿者建議了兩個看似反例的句子,如下:

[[老師準備 e;親自處理這件事]的消息]嚇壞了大家,但是沒人知道會是(在)什麼時候。 [[李安決定要 e;娶湯唯之後],大家都很期待,但是就是沒人知道會是(在)什麼時候。

筆者同意這兩個句子的合法度。然而,在這邊的前行子句的內部結構並不確定,若將(a.b)句分析成如(cd)句,則疑問詞指涉到的爲主要子句,便不令人將訝了。

[老師準備 e,[Pro 親自處理這件事的消息]嚇壞了大家,但是沒人知道會是(在)什麼時候。 [李安決定 e,[Pro 要娶湯唯之後],大家都很期待,但是就是沒人知道會是(在)什麼時候。 除了上一節的討論,我們不以主謂結構分析為本,最主要的原因還是我們認為疑問刪略句聚焦結構有密切的關係。本節將從先行語性質對疑問刪略句的影響談起,進而討論焦點現象如何作用在此一句式。以往的疑問刪略文獻常常考慮先行語(antecedent phrase)的性質,以CLM (1995)所歸納出來的結果來說,無定詞組和疑問詞都是合法的先行語,而專有名詞和量化名詞組則為不合法的先行語,茲歸納如(13),而我們發現,中文的疑問刪略句式裡,也有相類似的表現。

- (13) <u>合適的先行語</u>: 無定名詞組 (14a); 疑問詞 (14 b) 不合適的先行語: 專有名詞 (15 a); 量化名詞組 (15 b)
- (14) a. 張三打了<u>某人</u>,但我不知道是誰 (無定名詞組;合法的先行語) b. 我知道他打了幾個人,但我不知道是誰 (疑問詞;合法的先行語)
- (15) a. *張三打了<u>李四</u>,但我不知道是誰 (專有名詞;非法的先行語) b. *張三打了每個學生,但我不知道是誰 (暈化名詞組;非法的先行語)

漢語的疑問詞刪略表面上看似符合先行語限制,見例(14)(15),但這只是疑問刪略句的是其中一個面向,這類句式其實還必須符合焦點相關的現象,而不是只要顧及疑問詞的性質。我們只要將疑問詞稍稍的轉換,便可以將(14)變爲不合法,見(16);同樣的,原來因爲先行語不合法的句子也可以經由稍稍的更動變爲合法(17)。但更特別的是,我們知道疑問刪略句式的重音都是放在疑問詞的地方,而若將重音移至主語,造成主語的焦點對比,則(16)的不合法又可以被修復,變成了(18)。以上現象足見對比焦點才是影響疑問刪略合法度的要件。

- (16) a.*他打了<u>四個人</u>,但老師不知道是**幾個**(無定名詞組;合法先行語) b.*我知道他打了<u>幾個人</u>,但他們不知道是**幾個**(疑問詞;合法先行語)
- (17) a. <u>張三、李四、王五</u>在打架,但我不知道是**誰對誰**(專有名詞;非法) b. 張三打了<u>很多學生</u>,但老師不知道到底是**哪幾個**(量化名詞組;非 法)
- (18) a. 他打了四個學生,但**老師**不知道是幾個b. 我知道他打了幾個學生,但**他們**不知道是幾個

本文至此,我們初步認為,真正的疑問刪略句必須將重音置於疑問詞部分, 是一種聚焦的結構,因此由聚焦結構生成的可能性比其他句式生成的可能 大得多。下一節起探討由諸多聚焦結構衍生可能的分析。

3. 從分裂句派生疑問刪略句

3.1 分裂句的分布

許多文獻(湯 1981、曹 1994、Teng 1979、Li 1980;李 2005)對於漢語分裂句、準分裂句的分佈做了很詳盡的討論。基本上來說,漢語分裂句特色是有焦點標記「是」出現在焦點詞組之前,句尾「的」可以選擇性的出現在主語焦點和附加語焦點句,而動詞組以下的成份,如賓語則沒有辦法出現在分裂句的焦點成分(19)d。

(19)	a.	是張三/誰昨天吃了蘋果(的)²	(主語焦點)
b.		張三是昨天/甚麼時候/在哪裡吃了蘋果(的)	(附加語焦點)
c.		張三昨天是吃了蘋果	(動詞組焦點)
d.		*張三昨天吃了是蘋果/甚麼	(賓語焦點)

而當我們討論用分裂句當做派生的來源時,其衍生的過程就類似(20)所表示的,原來的分裂句某些部分被刪略之後就會成爲類似疑問刪略句的表面。但這樣的分析也不是沒有問題的,下一節起將探討一些可能的問題。

(20) a. 昨天某人吃了蘋果;但我不知道是誰昨天吃了蘋果(的) (主語焦點)

b. 昨天張三吃了蘋果;但我不知道張三是在哪裡吃了蘋果(的)

(附加語焦點)

3.2 用分裂句分析的問題

首先,若將疑問刪略句式分析爲分裂句或是準分裂句的衍生句式,除了可以方便解釋焦點效應之外,疑問刪略句中焦點標記「是」的出現也不再令人費解。然而,認爲疑問刪略句爲分裂句所派生的最大問題乃在賓語焦點的問題。如上(19)所描述的,正常的分裂句式並不會把焦點放在賓語,無論是一般名詞或是疑問詞(21)a.b都不會出現在分裂句的焦點。因此把賓語疑問刪略句(22)a分析成(22)b便必須說明爲何疑問刪略句可以把焦點放在賓語的疑問詞組(22)a。

- (21) a.* 張三昨天吃了是蘋果 b.*張三昨天吃了是甚麼
- (22) a. 張三昨天吃了某個東西,但我不知道是甚麼 b. 張三昨天吃了某個東西,但我不知道[張三昨天吃了]是甚麼

²感謝審稿者的建議,分裂句式的焦點不能是實語,這個現象也讓我們懷疑「是....的」結構是 否可被分析爲分裂句。若無法,則文章中相關的部分將在就需做出相應的修正。

此外,附加語焦點的句式也會面臨刪略一個非單一的成份(non-constituent)的問題,一般句法運作的對象必須是一個完整的語法成分,重覆(20)b如下(23),要衍生出疑問刪略句中的附加語焦點「但我不知道是甚麼時候」,一個刪略律 (d eletion rule)或一個沒有語音形式的空代詞形式,必須發生在「張三;吃了蘋果」這個不連續程分,若想要將這個不連續成分分析成兩個不同成分,那麼我們還必須解釋爲何主語焦點、副加語焦點各句所刪略的成分有很大的不同。

(23) 昨天張三吃了蘋果;但我不知道張三是甚麼時候/在哪裡吃了蘋果(的) (附加語焦點)

漢語疑問刪略句另外一個特殊的現象是疑問詞「怎麼樣」的分佈,相對於其他疑問詞,此一疑問詞無論是問樣貌或是問方式,均無法形成一般的疑問刪略句(sluicing),因此像(24)例的句子都是不合法的。但是分裂句式當中是可以形成「怎麼樣」為焦點的句子,無論是表方式或是表樣貌(25)都是沒有問題的。

- (24) a.* 張三昨天去了台北了,但我不知道是怎麼樣
- b. *張三開車,但我不知道是怎麼樣
- (25) a. 張三昨天是怎麼樣去了台北(的)
- c. 張三是怎麼樣開車(的)
- d. 張三是小心的開車(的)

最後一點是關於代名詞的語意指涉。不同於(Adam 2004)的分析,我們認為反身詞在分裂句式當中被刪略只有一種語意指涉,如(26)a當中,後句的「自己」只能指「小美」,是鬆散的語意指涉(sloppy reading)。但在疑問詞刪略句當中,有一種有名的語意歧異(strick/sloppy ambiguity),(26)b刪略句的語意可以是指「小美知道小美爲什麼被罵」也可以是指「小美知道小明爲什麼被罵」,這是常常拿來作爲刪略現象發生的證據。也就是說,被刪略掉聽不見的反身詞「自己」可以指涉到小明或是小美,但在這邊這點表現至少也足以說明兩種句式的不同。

- (26) a. 小明 $_{i}$ 知道自己 $_{i}$ 是爲什麼被罵(的),小美 $_{j}$ 也知道自己 $_{*ij}$ 是爲什麼被罵(的)
- b. 小明 i 知道自己 i 爲什麼被罵,小美 i 也知道是爲什麼△ i/i

4從進分裂句派生疑問刪略句

4.1 準分裂句的特性

上一節討論過分裂句分析的問題之後,這一節要討論的是把準分裂句和疑問刪略句等同分析的可能性。準分裂句當做疑問刪略句的基底時,同樣的,可以輕鬆的解釋焦點現象,也很輕易的可以交代焦點標記「是」的出現。另外,由於準分裂句型沒有動詞組焦點句,如此一來,似乎也可以解釋疑問刪略句不會有這一層次的刪略句出現。

(27) a. 昨天吃蘋果的是張三/誰 (主語焦點) b. 張三昨天吃的是蘋果/甚麼 (賓語焦點) c. *張三吃蘋果的是昨天/甚麼時候 (附加語焦點) d. *張三昨天的是吃蘋果³ (動詞組焦點)

(28) a. 昨天某人吃了蘋果,但我不知道[吃蘋果的]是誰

b. 張三吃了某個東西但我不知道, [張三吃的]是甚麼

4.2 用準分裂句分析必須解決的問題

如此分析的首要問題是確定刪略的成分是一個單一的成份(constituent)。若以(29)為例,看起來彷彿不是一個成分,然而若將準分裂句分析成無頭關係句(headless relative),有一個空範疇出現在刪略的成份裡(30)。如此一來,這個問題就解決了。

- (29) a. 某人去了台北,但我不知道[去台北的]是誰
 - b. 張三打了某人但我不知道,[張三打的]是誰
- (30) a. 某人去了台北,但我不知道[去台北的 e]是誰
 - b. 張三打了某人但我不知道, [張三打的 e]是誰

但有趣的是,刪略律必須遵守平行性 (pa rallism),若由結構的平行性來看,當先行句是一個準分裂句(31)時,依據平行原則,刪略律可以發生,疑問刪略句似乎得已派生。但我們知道一般移問刪略句的先行句只是一般直述句,如(32)。如此一來,很難說疑問刪略句可以由刪略規則來派生。4

(31) a. 昨天去台北的是李四;今天[去台北的 e]是張三b. 昨天張三吃的是蘋果;今天[張三吃的 e]是香蕉

根據此例句,動詞組層次的準分裂句需要動詞「做」存在於例句(e)當中,若統一分析成關係化結構,但其他成分的關係化(27)a-c 都是無頭關係句,但動詞組的關係化卻不能是無頭(headless),因此我們無法排除(e)句和其他成分的準分裂句爲不同句式的可能。

³根據審稿者的建議,下面的例子應該不差。

a. 老師每天固定要*(做)的是批改作業

 $^{^4}$ 在此採用的是絕對的結構平行關係,Merchant (2001)所採的 e-giveness 則是一種語意定義的平行關係。

(32) a. * 昨天李四去台北; 今天[去台北的 e]是張三b. *昨天張三吃蘋果; 今天[張三吃的 e]是香蕉

另外更大的問題是,副詞性疑問詞常常無法形成一個準分裂句的聚焦成份,如(33)。但在疑問刪略句裡面卻相當的好(34)。

- (33) a. * 張三去台北的是甚麼時候 b. *張三買房子的是在哪裡
- (34) a. 張三去了台北,但我不知道是什麼時候 b. 張三買了房子,但我不知道是在哪裡

最後一個問題則是有關「是」的出現與否。我們都知道在分裂句以及準分裂句當中,「是」都是必要出現的焦點標記,標記被焦點強調的成份。然而早在(王 2002)就曾經描寫過,副加語疑問詞的疑問刪略句當中,「是」並不是必要出現的成份(35)。

(35) a. 張三昨天買了房子,但我不知道(是)在哪裡b. 張三昨天哭了,但我不知道(是)爲什麼

分析至此,我們至少可以說以上的兩種分析必須先克服以上的問題,才能 作進一步的討論,下一節開始將介紹另一種可能性。

5. 焦點詞組前置的疑問刪略句

如果上述的分析都或多或少面臨一些問題,另外一種更自由的聚焦結構就是焦點詞組的前置分析。王(2002) 曾提出漢語疑問刪略句當中的疑問詞經歷一種焦點移位,移位至焦點投射,核對焦點性徵[+F(ocus)],隨後在IP投射上發生語音層次的刪略律(PF d eletion),其結構分析如下(36)。但因爲漢語對於移位分析的文獻除了(Hon & Chiang 1990)之外討論十分少,關於焦點現象的討論也在近期才受到學界注意。此一分析也就沒有太多後續的討論。

我們認為,這樣的分析除了尊重了第二節討論的焦點現象,更可以避免某個成分不能被聚焦的問題。但必須討論的是,此分析預測非疑問詞的焦點詞組也要可以前置。我們初步認為這種句式一般是可以形成的(37),而在表最高級的「最」、否定的「不」存在時,更是都可以合法(38)(39)。最重要的是,和疑問刪略句式有高度相關的對比焦點(40)也是很常用的句式。

非疑問詞的焦點

- (37) a. 是張三昨天去了台北
- b. 我認為是王五喜歡藝術

程度

- (38) a. 是橘子/甚麼,張三最喜歡
 - b. 張三認爲是李四/誰最喜歡橘子

否定

- (39) a. 是橘子/甚麼張三不喜歡
- b. 張三認爲是李四/誰不喜歡橘子

對比焦點

- (40) a. 張三能來上課,但我不知道是李四/誰不能來上課

此分析另一個較可以解釋的問題是漢語表面的多重疑問刪略句(multiple sluicing)。像是(41)a(42)a的句式都是分裂句、準分裂句無法生成出來的 (41)b-c,(42)b-c。

- (41) a. 某人昨天掉了錢包,但我不知道是誰在哪裡⁵(多重疑問刪略)
- b. ?是誰在哪裡掉了錢包

(分裂句)

c. *掉了錢包的是誰在哪裡

(準分裂句)

- (42) a. 張三昨天打傷了某人,但我不知道是誰爲什麼 (多重疑問刪略)
- b. *昨天張三打傷了是誰爲什麼

(分裂句)

c. *張三昨天打傷的是誰爲什麼

(準分裂句)

而此一組證據也沒有辦法作爲第一節的空代詞分析當做強力的佐證,因爲 我們並不知道爲何(43)a的句構可以合法,而(43)b的確不行。

- (43) a. 某人昨天掉了錢包,但我不知道 Pro 是誰 Pro 在哪裡
- b. *某人吃了某個東西,但我不知道 Pro 是誰 Pro(是)甚麼

總的來說,焦點詞組前置的分析比起分裂句及準分裂句還要自由的多,最有可能是疑問刪略句式的衍生來源,但是對其細部的一些現象還有待我們去釐清。

6. 結語

^{&#}x27;在焦點詞組前置的分析方式之下,一個前置的焦點詞組搭配一個「是」。那麼我們將預期(49a)中會有兩個是才對,這也是此一分析必須克服的問題。

本文至此,討論了疑問刪略句當中的焦點現象,也討論了幾種聚焦結構派 生出疑問刪略句的可能性,每種分析皆有其強處也有其問題,希望往後還 可以有更多的探討,有助於釐清疑問刪略句式的本性。

參考文獻

- Hoh, Pau-San; and Chiang, Wen-yu. 1990. A focus account of moved wh-ph rases at s-structure in Chinese *Lingua* 81, 47-73
- Huang, C.-T James. 1989. Pro drop in Chinese: a generalized control approach. *The Null Subject Parameter*, ed. by O. Jaeggliand K. Safir D. Reidel, Dordrecht, 185-214.
- Li, Ying Cherr y. 1980. A Contrastive Study of English and Chinese Cleft and Pseudo-cleft Constructions. M.A. Thesis. Taipei: English Research Institute, Taiwan Normal University.
- Merchant. 2001. Variable island repair under ellipsis. Ms. University of Chicago.
- Merchant, Jason. 1999. *The Syntax of Silence: Sluicing, Islands, and Identity in Ellipsis*, PhD Dissertation, University of California, Santa Cruz.
- Romero. 1998. Focus and R econstruction Effect in Wh-phrases. PhD Dissertation . University of Massachusetts Amherst.
- Ross, John R. 1969. Guess who?, *Proceedings of CLS*, ed. by R. Binnick, A. Davison, G. Green, and J. Morgan, 5:252-286.
- Wang, Chyan-an Arthur, and Hsiao-hung Iris Wu. 2006. Sluicing and focus movement in *wh*-in-situ languages. *Penn Working Papers in Linguistics, Volume* 12.1. University of Pennsylvania, Department of Linguistics.
- Wang, Chyan-an Arthur. and Wu, Hsiao-hung Iris. 2005. Sluicing and Focus Movement in Wh-in-situ Languages. *To appear in Penn Working Papers in Linguistics*, (2006) 12 1
- 王乾安. 2002. 《漢語的疑問刪略現象》 國立清華大學碩士論文.
- 李惠琦. 2005. 論漢語焦點與分裂句結構 國立清華大學博士論文.
- 李寶論、潘海華、徐烈炯. 2003. 對焦點敏感的結構及焦點的語意解釋(下)《當代語言學》第二期 108-119 頁.
- 李寶論、潘海華、徐烈炯. 2003. 對焦點敏感的結構及焦點的語意解釋(上)《當代語言學》第一期 1-11 頁.
- 徐烈炯,劉丹青. 1998. 《話題的結構與功能》上海教育出版社.
- 曹逄甫. 1994. 〈漢語的分裂句:主題與焦點和諧共處的結構〉,在《第三屆世界華語文教學研討會論文集:理論與分析篇(上冊)》,台北:學生:93-106頁.
- 湯廷池. 1981. 〈國語的「分裂句」與「準分裂句」, 《語言學與語文教學》台北: 學生: 393-414頁〉.
- 魏廷冀. 2004. 《漢語的謂語切割結構》 國立高雄師範大學博士論文.

The Derivational Source of Chinese Sluicing

This ar ticle discu sses the der ivational sour ces of sl uicing structure in Mandarin Chinese. It is found that Chinese sluicing obser ves some contrastive focus phenomenon. Although there are many analyses on Chinese sluicing, some of the analyses simply ignore focus phenomenon displayed in the construction. This study examines some focus-related constructions, namely cleft, pseudo-cleft, and focus extraction of XP as the sour ces of Chinese sluicing. And it is concluded that the focus extraction is less proble matic as a derivational basis in many way. This

would mean, at least, that some focus mechanism is accurate in Chinese language, and sluicing is construed under the focus condition.

Key Words: sluicing, focus, cleft, pseudo-cleft, predication.

Contact Information

Snail mail: Li-Ching Chiu

Graduate Institute of Linguistics National Tsing Hua University

101, Section 2, Kuang-Fu Road, Hsinchu, Taiwan 300, R.O.C.

Email: d948705@ oz.nthu.edu.tw